

Partie 7: Glossaire et références

Présentation générale

**Dans cette
partie**

Cette partie traite les sujets suivants

Sujet	Voir Page
Section 1: Glossaire des termes utilisés dans STEPS	7-1-1
Section 2: Références	7-2-1

Section 1 : Glossaire des termes utilisés dans STEPS

Introduction

Cette section fournit une liste alphabétique de tous les termes utilisés lors d'une surveillance STEPS, avec des définitions adaptées à STEPS.

Terme	Définition
Activité physique de forte intensité	Activité qui demande un effort physique important et cause une accélération importante de la respiration, par exemple : porter des meubles, creuser la terre, jouer au football ou au tennis ou encore nager à rythme soutenu. Les activités physiques de forte intensité équivalent à une dépense énergétique supérieure à 6 MET.
Activité physique d'intensité modérée	Activité qui demande un effort physique modéré et qui accélère légèrement la respiration, par exemple : faire le ménage, passer l'aspirateur, faire la poussière, jardiner, pédaler à un rythme régulier ou monter à cheval. Les activités physiques d'intensité modérée équivalent à une dépense énergétique comprise entre 3 et 6 MET.
Appareil de mesure	Outil utilisé pour prendre des mesures, par exemple un tensiomètre.
Archive	Lieu dans lequel sont conservés les documents.
Asymétrie	Distribution asymétrique des valeurs des données : les valeurs situées d'un côté de la courbe de distribution ont tendance à s'éloigner davantage du « milieu » que les valeurs situées de l'autre côté. Lorsque la moyenne se trouve à droite de la médiane, la distribution est asymétrique à droite, et vice versa. Un grand nombre des formules d'estimation étant fondées sur des hypothèses, une distribution asymétrique peut sérieusement fausser les estimations de population et il doit exister une stratégie pour contrôler les données asymétriques et y répondre.
Base de données	Ensemble structuré et organisé permettant le stockage de grandes quantités d'informations afin d'en faciliter l'exploitation (ajout, mise à jour, recherche de données). Une base de données se traduit physiquement par un ensemble de fichiers sur disque. STEPS utilise le logiciel Microsoft Access.
Base de sondage	Liste, carte ou caractérisation théorique des unités de la population visée par une enquête; c'est le moyen par lequel on sélectionnera les répondants. Il peut s'agir par exemple d'un annuaire téléphonique ou d'un répertoire de la ville, de la liste des membres d'une association ou d'un groupement en particulier. Pour que l'échantillon soit représentatif de la population, la base de sondage doit comprendre une seule fois tous les membres de cette population (ou sous population), ne doit pas inclure des personnes n'en faisant pas partie et doit être à jour.
Biais	Distorsion significative des propriétés d'un échantillon par rapport à ce qui est attendu. Les biais peuvent avoir plusieurs causes, par exemple des erreurs de mesure ou des défauts de réponse.
Caractéristiques démographiques	Caractéristiques d'une population humaine, par exemple : âge, sexe, ethnicité et lieu de résidence.
Chef de famille	La personne n'est pas la même dans tous les pays. La définition la plus largement utilisée est la suivante : personne qui a le pouvoir de décision. Par conséquent ce n'est pas nécessairement celle qui gagne le plus d'argent.

Terme	Définition
Composition du ménage	Âge et sexe de tous les résidents du ménage se trouvant dans la tranche d'âge étudiée par l'enquête.
Défaut de réponse	Dans une enquête sur échantillon, incapacité, pour quelque raison que ce soit, d'obtenir des informations auprès du participant désigné.
Écart-type	Racine carrée de la variance, l'écart-type mesure l'étalement ou la dispersion par rapport à la moyenne d'un ensemble de données. C'est la mesure de l'étalement la plus utilisée.
Échantillon	Fraction d'une population destinée à être étudiée par sondage.
Échantillon aléatoire	Échantillon d'une population (ou d'une sous population) dans lequel chaque individu a la même chance ou une chance notoire d'être sélectionné et dans lequel la chance d'un individu d'être sélectionné ne modifie ou n'influence en rien la sélection d'un autre individu. L'échantillonnage aléatoire simple, l'échantillonnage en grappes et l'échantillonnage stratifié sont des exemples d'échantillonnage aléatoire.
Échantillonnage aléatoire simple (EAS)	Échantillonnage probabiliste de base où chaque échantillon a des probabilités égales d'être tiré. Les estimations de population fondées sur cet échantillonnage sont considérées comme non biaisées mais elles impliquent soit de posséder une liste complète de tous les membres, soit de pouvoir la constituer.
Échantillonnage à plusieurs degrés	Méthode qui consiste en prélever un échantillon à l'intérieur de chaque grappe sélectionnée. Ce type d'échantillonnage exige au moins deux degrés. On identifie et sélectionne au premier degré de grands groupes ou de grandes grappes. Ces grappes renferment plus d'unités de la population qu'il n'en faut pour l'échantillon final. Pour obtenir un échantillon final, on prélève au second degré des unités de la population à partir des grappes sélectionnées (à l'aide de l'une des méthodes d'échantillonnage probabiliste possibles). L'échantillonnage à plusieurs degrés réduit les coûts et évite de devoir rassembler des listes exhaustives de tous les membres de la population.
Échantillonnage en grappes	Méthode d'échantillonnage pour laquelle la population cible est divisée en grappes/groupes et au cours de laquelle c'est un sous-ensemble de chaque grappe qui est sélectionné, et non la grappe entière. L'échantillonnage en grappes utilise souvent les territoires de recensement comme unité primaire d'échantillonnage.
Échantillonnage stratifié	Procédé d'échantillonnage où la population se répartit en sous-groupes homogènes ou en strates et où le tirage d'échantillons est indépendant dans chaque strate. Pour STEPS, un grand nombre de sites choisissent habituellement d'utiliser des strates définies par sexe et par tranche d'âge de 10 ans.
Échantillonnage systématique	Sélection d'unités dans une liste à l'aide d'un intervalle de sélection (k), de façon à ce que chaque élément de la liste touché par l'intervalle k soit inclus dans l'échantillon, l'origine ayant été choisie au hasard entre 1 et k. Si par exemple k était égal à 15 et si l'origine choisie au hasard était 13, l'échantillon serait 13, 28, 43, 58, etc. Même si la taille visée de l'échantillon est atteinte avant la fin de la liste, il faut faire participer à l'enquête tous les k ^{èmes} individus de la liste.
Enquête pilote	Essai à petite échelle ou "répétition générale" de l'ensemble du processus de surveillance ayant lieu avant le début de l'enquête elle-même.
Ensemble de données	Fichier électronique constitué de colonnes représentant les variables enregistrées et de lignes contenant les données de chaque participant.

Terme	Définition
EpiData	Progiciel conçu pour faciliter la saisie des données d'enquêtes. Il contrôle immédiatement les éventails de valeurs et les valeurs acceptées et est capable d'exporter les données vers plusieurs progiciels d'analyse. Il est gratuit.
Epi Info TM	Progiciel de statistiques gratuit capable de procéder à des analyses complexes.
Erreur d'échantillonnage	Erreurs qui apparaissent lorsque certaines caractéristiques de la population sont estimées en se concentrant uniquement sur une partie de la population plutôt que sur la population dans son ensemble. Différence entre l'estimation dérivée d'une enquête sur échantillon et la "vraie" valeur qui résulterait d'un recensement de toute la population qui aurait lieu dans les mêmes conditions. Il n'y a pas d'erreurs d'échantillonnage lors d'un recensement car les calculs sont fondés sur l'ensemble de la population. On mesure l'erreur d'échantillonnage grâce à l'erreur-type pour un pourcentage ou une valeur en particulier. La précision est mesurée par l'erreur type et illustrée par les intervalles de confiance.
Erreur systématique	Manque de validité, opposée à l'erreur aléatoire (manque de précision).
Estimation	Fait de tirer des conclusions plus vastes d'un échantillon afin de prédire certaines caractéristiques ou tendances de l'ensemble de la population.
Éventail	Dans un ensemble de valeurs, différence entre la plus grande et la plus petite. Par exemple, dans un échantillon dans lequel les tailles mesurées iraient de 135 cm à 180 cm, l'éventail serait de 45 cm.
Facteur de risque	Particularité, caractéristique ou vulnérabilité d'un individu qui augmente la probabilité qu'il soit atteint d'une maladie ou de toute autre affection ou événement non désiré.
Grappe	Un groupe d'individus (habituellement défini par une zone géographique).
Instrument	Instrument STEPS constitué d'une série de questions (Step 1), de mesures physiques (Step 2) et de mesures biochimiques (Step 3).
Intervalle	Ensemble de chiffres se situant entre deux chiffres limites et pouvant comprendre l'un ou l'autre de ces chiffres. L'intervalle le plus souvent utilisé dans STEPS est l'intervalle de confiance de 95% des estimations de population.
Intervalle de confiance (IC)	Estimation utilisant une série de valeurs (un intervalle) pour prédire la valeur probable d'un paramètre inconnu, accompagnée d'un niveau de confiance spécifique, ou probabilité que l'estimation sera exacte (c.-à-d. que l'intervalle contiendra effectivement la valeur vraie du paramètre).
Intervalle interquartile	Différence entre les quartiles supérieur et inférieur d'un ensemble de données.
Imputation	Remplacement de données manquantes ou non valides par des données acceptées. Elle est normalement effectuée conformément à des règles de décision préétablies. Elle est souvent combinée à la vérification des données. L'imputation n'est pas pratiquée pour STEPS.
Médiane	Valeur qui coupe la population en deux populations de taille égale.
MET	Méthode servant à définir les différents niveaux d'efforts des activités physiques prenant comme norme l'équivalent métabolique (MET). Cette unité est utilisée pour estimer la quantité d'oxygène consommée par le corps pendant l'activité physique. Par exemple, 1 MET = l'énergie (l'oxygène) utilisée par le corps au repos, en position assise, par exemple

Terme	Définition
	pendant une conversation téléphonique ou en lisant.
Méthode Kish	Méthode d'échantillonnage qui permet de sélectionner un individu au hasard au sein d'un ménage. Elle utilise des tableaux prédéterminés pour sélectionner un individu en fonction du nombre d'individus vivant dans le ménage.
Moyenne	La moyenne arithmétique est la moyenne ordinaire, c'est-à-dire la somme des valeurs numériques (de la liste) divisée par le nombre de ces valeurs numériques. Grâce à sa simplicité et à ses propriétés statistiques, c'est la mesure de tendance centrale la plus utilisée (par rapport, par exemple, à la médiane).
Participant	Individu qui prend part à l'enquête STEPS. On préférera "participant" à "répondant", ce dernier terme ne s'appliquant qu'aux questions de Step 1.
Plan d'échantillonnage	Méthodologie utilisée pour sélectionner la part de la population à inclure dans l'enquête. Il existe plusieurs méthodes : l'échantillonnage probabiliste, où chaque membre de la population a une chance d'être sélectionné, et l'échantillonnage non probabiliste, où la sélection est fondée sur la facilité, les réseaux ou les quotas. Les méthodes non probabilistes ont peu de chances d'être représentatives de la population et d'être utilisées pour STEPS. Les décisions relatives au plan d'échantillonnage dépendent en partie de la disponibilité de bases de sondage à jour.
Population	La population cible est l'ensemble des individus présentant un intérêt pour l'enquête STEPS. La population concernée par l'enquête est constituée des individus qui ont une chance d'être sélectionnés, en fonction d'une limite d'âge maximale et minimale, mais peut-être également en fonction de critères géographiques ou de résidence. Idéalement, la population concernée par l'enquête devrait correspondre à la population cible, mais il est possible que ce ne soit pas le cas dans les faits. Les frontaliers ou les exclus peuvent par exemple être impossibles à inclure dans les échantillons.
Population cible	Ensemble de la population que les résultats de l'enquête devraient représenter. La population cible peut être celle d'un pays entier ou d'une seule région. L'échantillon est choisi parmi la population cible.
Portion (de fruits ou légumes)	Pour les légumes, il s'agit de l'équivalent d'un bol de légumes verts frais et crus, en feuilles (épinards, salade, etc.), d'un demi-bol d'autres légumes, cuisinés ou crus, coupés en petits morceaux (tomates, courgette, haricots, etc.), ou d'un demi-bol de jus de légumes. Pour les fruits, il s'agit d'un fruit de taille moyenne (banane, pomme, kiwi, etc.) ou d'un demi-bol de fruits en morceaux, cuisinés ou au sirop ou d'un demi-bol de jus de fruit (sans arômes artificiels).
Précision	Mesure de la similarité. Le même sondage exécuté plus d'une fois devrait donner les mêmes résultats ou des résultats similaires. Plus les résultats de chaque répétition du sondage se ressemblent, plus ils sont précis.
Prévalence	Nombre de maladies ou de malades présents à un moment donné dans une population, que le diagnostic ait été porté anciennement ou récemment. La prévalence s'exprime pour la population d'un pays ou une population unitaire de 100 000 personnes.
Probabilité	Théorie mathématique utilisée pour qualifier l'incertain. L'incertitude des événements est mesurée sur un échelle de 0 (pour les événements impossibles) à 1 (pour les événements certains). Dans STEPS, les

Terme	Définition
	données de prévalence sont souvent dérivées d'estimations de la probabilité.
Probabilité proportionnelle à la taille (PPT)	Méthode de sélection d'un échantillon fondée sur la probabilité. Les unités d'échantillonnage ont une chance d'être sélectionnées en fonction de leur taille. Cette méthode est souvent utilisée pour l'échantillonnage à plusieurs degrés où chaque unité primaire d'échantillonnage est sélectionnée avec une PPT.
Rang	Place, position dans un ordre.
Représentativité	Mesure dans laquelle un échantillon contient la même distribution des caractéristiques étudiées que la population cible à partir de laquelle il a été sélectionné.
Sélection aléatoire	Échantillonnage qui implique que chaque individu dans une population a une probabilité notoire d'être sélectionné.
Standardisation de l'âge	Lorsque l'on étudie certaines caractéristiques ou certains comportements de santé dans deux populations distinctes, les différences observées peuvent être affectées par des facteurs qui différencient les deux populations (par exemple, la structure par âge ou par sexe peut être différente d'une population à l'autre). La standardisation est un moyen de rendre les mesures effectuées comparables.
Strate	Division de la population utilisée pour un échantillonnage stratifié. Une enquête avec deux strates équivaut en grande partie à mener deux enquêtes différentes, une pour chaque strate. Chaque strate doit avoir un nombre similaire de participants pour une seule enquête : pour STEPS, ce nombre est de 2500.
Taille de l'échantillon	Nombre de personnes sélectionnées dans l'échantillon. La taille de l'échantillon est déterminée par la variation acceptable autour des paramètres, l'importance probable des différences entre des sous-groupes ou deux points dans le temps et l'ampleur probable du défaut de réponse.
Taux	Expression mathématique d'une variation relative dans le temps ou d'un rapport entre deux grandeurs à un moment donné. Il peut être exprimé en nombre d'événements par personne par an, par exemple 310 accidents causant des dommages corporels pour 10 000 personnes par an, ce qui peut équivaloir à 310 accidents pour 1000 personnes en 10 ans, ou 310 accidents pour 2000 personnes en 5 ans.
Taux de réponse	Proportion ou pourcentage des individus faisant partie de l'échantillon ayant effectivement participé.
Territoire de recensement	Zone géographique petite ou moyenne définie lors d'un recensement.
Unité d'échantillonnage	Objet de l'échantillonnage, parties d'une population échantillonnée. Ces unités doivent couvrir l'ensemble de la population et ne doivent pas coïncider, c'est à dire qu'un élément de la population appartient à une seule unité. Dans un échantillon aléatoire simple, les unités d'échantillonnage sont les individus eux-mêmes. Dans un échantillonnage en grappes, ces unités peuvent être les villages ou d'autres localités. Lors d'un échantillonnage à plusieurs degrés, les unités d'échantillonnage sont différentes à chaque niveau d'échantillonnage.
Unité primaire d'échantillonnage (UPE)	Unités d'échantillonnage utilisées pour la première étape d'échantillonnage
Unités secondaires	Les unités d'échantillonnage utilisées après les unités primaires

Terme	Définition
d'échantillonnage (USE)	d'échantillonnage pour la sélection.
Valeur aberrante	Dans un ensemble de données, valeurs si éloignées des autres valeurs d'une distribution que leur présence ne saurait être attribuée aux seules probabilités.
Variable	Caractéristique susceptible de prendre plusieurs des valeurs d'un ensemble auquel une mesure numérique peut être appliquée (p.ex., revenu, âge, poids). Les variables peuvent être nominales ou continues, mais doivent être clairement définies et enregistrées de façon systématique.
Variance	Mesure de l'étalement équivalant au carré moyen de l'écart de chaque nombre par rapport à la moyenne d'un ensemble de données. Les concepts de variance et d'écart-type sont très largement utilisés en statistiques. Même s'il n'est pas facile de donner le sens précis de "variance", il s'agit d'un concept important souvent utilisé dans des formules visant à estimer la variation des caractéristiques de la population.
Verre standard	La teneur nette en alcool d'un verre standard est généralement de 10 g d'éthanol, mais elle varie entre les pays/sites. Cela équivaut à une bière standard (285 ml), un petit verre d'eau de vie (30 ml), un verre de vin de taille moyenne (120 ml), ou un apéritif (60 ml).

Section 2 : Références

Introduction

Cette section établit une liste :

- des références utilisées dans cette publication (par ordre alphabétique),
 - des ressources disponibles auprès de l'équipe STEPS.
-

Références et sources

Armstrong T, Bonita R. Building capacity for an integrated noncommunicable disease risk factor surveillance system in developing countries. *Ethnicity and Disease*. 2003; 13(s) 2-13.

Australian Food and Nutrition Monitoring Unit. Evaluation of short dietary questions from the 1995 *Australian National Nutrition Survey*. 2001.

CINDI- Countrywide Integrated Noncommunicable Disease Intervention. (<http://www.euro.who.int/eprise/main/WHO/Progs/CINDI/Home>)

Dean AG, Arner TG, Sunki GG, Friedman R, Lantinga M, Sangam S, Zubieta JC, Sullivan KM, Brendel KA, Gao Z, Fontaine N, Shu M, Fuller G. *Epi Info™, a database and statistics program for public health professionals*. Centers for Disease Control and Prevention, Atlanta, Georgia, USA, 2002.

EHRM- European Health Risk Monitoring Project. (<http://www.ktl.fi/ehrm>)

Ezzati M, Lopez AD, Vander Hoorn S, Murray CJL. Selected major risk factors and global and regional burden of disease. *Lancet*. 2002; 360(9343):1347-1360.

Flood V, Webb K, Lazarus R, Pang G. Use of self-report to monitor overweight and obesity in populations: some issues for consideration. *Australian and New Zealand Journal of Public Health*. 2000;24:96-99.

INDEPTH- International Field Laboratory Network. (<http://www.indepth-network.org>)

IPAQ- International Physical Activity Questionnaire. (<http://www.ipaq.ki.se>)

Lauritsen JM, Bruus M, Myatt M. *EpiData - An extended tool for validated data entry and documentation of data*. The EpiData Association, Odense Denmark. 2001. Version 3.1

Suite à la page suivante

Références et sources (suite)

Last JM. *A dictionary of epidemiology. 4th ed.* New York: Oxford University Press; 2001.

Law MR, Morris JK. By how much does fruit and vegetable consumption reduce the risk of ischaemic heart disease? *European Journal of Clinical Nutrition.* 1998;52:549-56.

McQueen DV. A world behaving badly: the global challenge for behavioral surveillance. *American Journal of Public Health.* 1999;89:1312-14.

Murray CJ, Lopez AD. *Global burden of disease and injury series, Vol. 1. The global burden of disease. A comprehensive assessment of mortality and disability from diseases, injuries, and risk factors in 1990 and projected to 2020.* Geneva: WHO; 1996.

Ness AR, Powles JW. Fruit and vegetables, and cardiovascular disease: a review. *International Journal of Epidemiology.* 1997;26:1-13.

O'Brien E, Waeber B, Parati G, Staessen J, Myers MG. Blood pressure measuring devices: recommendations of the European Society of Hypertension. *British Medical Journal.* 2001;322:531-36.

Paffenbarger RS, Hyde RT, Wing AL, Hsieh CC. Physical activity, all-cause mortality, and longevity of college alumni. *New England Journal of Medicine.* 1986;314:605-13.

WHO. *Preventing chronic diseases: A vital investment.* Geneva, World Health Organization, 2005.

Stamler J, Stamler R, Neaton JD. Blood pressure, systolic and diastolic, and cardiovascular risks. US population data. *Archives of Internal Medicine.* 1993;153:598.

Willett W. Nutritional epidemiology: issues and challenges. *Internal Journal of Epidemiology.* 1987;16:312-17.

Wing RR, Hill JO. Successful weight loss maintenance. *Annual Review of Nutrition.* 2001;21:323-41.

Wirfalt AK, Jeffery RW, Elmer PJ. Comparison of food frequency questionnaires: the reduced Block and Willett questionnaires differ in ranking on nutrient intakes. *American Journal of Epidemiology.* 1998;148:1148-56.

Suite à la page suivante

Références et sources (suite)

World Health Organization. Global strategy for the prevention and control of noncommunicable diseases. *Report by the Director General. A53/4. Fifty-third World Health Assembly*. May 2000. WHO, Geneva.

World Health Organization. *Guidelines for Controlling and Monitoring the Tobacco Epidemic*. Geneva: WHO; 1998.

World Health Organization. *International Guide for Monitoring Alcohol Consumption and Related Harm*. Geneva: WHO; 2000.

WHO. *World Health Report 2002- Reducing risks, promoting healthy life*. Geneva, World Health Organization, 2002.

The WHO MONICA Project. (<http://www.ktl.fi/monica>)

Ressources disponibles auprès de l'équipe STEPS

D'autres documents sont disponibles auprès de l'équipe STEPS :

- Epi Info guide for STEPS,
- EpiData guide for STEPS,
- Summary: Surveillance of risk factors for noncommunicable disease: The WHO STEPwise approach (2003), Rev.1,
- STEPS statistical resources guide.

Note : Vous trouverez une liste complète des ressources STEPS sur notre page Web : www.who.int.chp/steps .
